

LBRIS

We know  
books

Rosa M. Curto / Aleix Cabrera




# ZÂNELE

NE POVESTESC DESPRE...

# RECUNOȘTINȚĂ

Traducere din limba engleză: Aurelia Ulici





ÎN ZORII ZILEI, CÂND MAJORITATEA  
ZÂNELOR ÎNCĂ MAI DORMEAU, PATRU  
DINTRE ELE SE TREZISERĂ DEJA. ÎN MIJLOCUL  
NORILOR, CASCABEL, ZÂNA STELUȚĂ, ÎȘI LUĂ  
RĂMAS BUN DE LA LUNĂ ȘI DE LA STELE, CA  
SĂ ÎNCEAPĂ O NOUĂ ZI. PE UN NOR MAI JOS,  
SOARELE ÎNCĂ SE ODIHNEA.



LBRIS

We know  
books

Rosa M. Curto / Aleix Cabrera



# ZÂNELE

NE POVESTESC DESPRE...

# GENEROZITATE

Traducere din limba engleză: Aurelia Ulici





ÎN PĂDUREA VISELOR, PRIMĂVARA TREZEȘTE ÎNCETIȘOR NATURA LA VIAȚĂ. MĂRUL ZÂNEI EGOLINA ESTE PLIN DE FLORI. „CU SIGURANȚĂ, ANUL ACESTA VA DA ROADE!”, GÂNDI ZÂNA. „COPACUL S-A FĂCUT DESTUL DE MARE.”





LBRIS

We know  
books

Rosa M. Curto / Aleix Cabrera



# ZÂNELE NE POVESTESC DESPRE... CURAJ

Traducere din limba engleză: Teodora Tănase





BRIS

We know  
books



O GHINDĂ, DOUĂ GHINDE, O CIUPERCĂ, TREI  
MUGURI DE PIN, O NUCĂ... ZÂNA VALENTINA ADUNĂ  
TOT CE GĂSI ÎN DRUMUL EI.

- CRED CĂ CINEVA ÎȘI PIERDE RECOLTA PE DRUM.



LBRIS

We know  
books

Rosa M. Curto / Aleix Cabrera



# ZÂNELE

NE POVESTESC DESPRE...

# STIMA DE SINE

Traducere din limba engleză: Teodora Tănase







ÎN FIECARE SEARĂ, DUPĂ CONCERTUL DE LA IAZ,  
ZÂNELE SE ÎNTORCEAU ACASĂ, FIECARE ÎN FELUL  
EI: OCLADIA SĂREA GRAȚIOS, CASCABEL LEVITA,  
ABIA DACĂ ÎȘI MIȘCA ARIPILE, EGOLINA STRĂBĂTEA  
CERUL LA FEL DE REPEDE CA O LOVITURĂ DE  
FULGER ȘI MAISA ZBURA ÎN ZIG-ZAG.

LBRIS

We know  
books

Rosa M. Curto / Aleix Cabrera



# ZÂNELE NE POVESTESC DESPRE... EMPATIE

Traducere din limba engleză: Albert Toma



ÎN CEALALTĂ PARTE A PĂDURII VISELOR SE AFLA UN IAZ PLIN DE BROSCUȚE VERZUI ȘI CAFENII, CARE ORĂCĂIAU ȘI SĂREAU FĂRĂ ÎNCETARE. URZU, UN RATON BĂTRÂN, SE BUCURA DE SPECTACOL. SE DUSESE ACOLO ÎNCĂ DIS-DE-DIMINEAȚĂ ȘI RĂMASE PÂNĂ LA APUS.



LBRIS

We know  
books

3



LBRIS

We know  
books

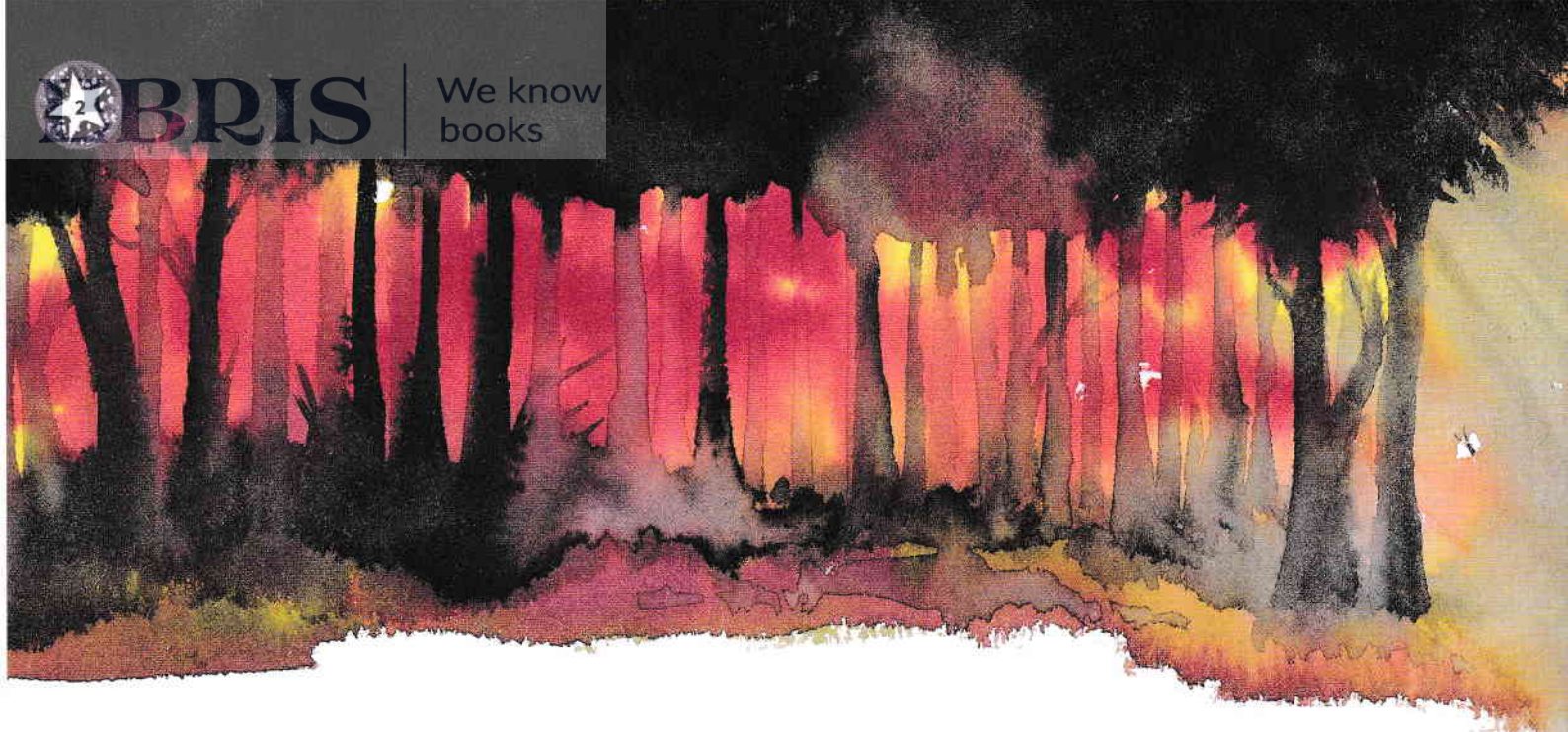
Rosa M. Curto / Aleix Cabrera



# ZÂNELE NE POVESTESC DESPRE... MODESTIE

Traducere din limba engleză: Albert Toma





ZÂNELE SUNT ATÂT DE JUCĂUȘE,  
ÎNCÂT TRANSFORMĂ ORICE SITUAȚIE  
ÎNTR-O PETRECERE, CHIAR ȘI ATUNCI  
CÂND SE ÎNTÂMPLĂ CEVA RĂU, CA  
ATUNCI CÂND UN FULGER A LOVIT  
PĂMÂNTUL ÎN MIJLOCUL VERII ȘI  
A INCENDIAT VÂRFUL MUNTELUI,  
ARZÂND TOTUL ÎN CALE.

V-AȚI GÂNDIT VREODATĂ DE CÂT  
TIMP ESTE NEVOIE CA O PĂDURE SĂ SE  
REGENEREREZE?

LBRIS

We know  
books

3



LBRIS

We know  
books

Rosa M. Curto / Aleix Cabrera



# ZÂNELE

NE POVESTESC DESPRE...

# RESPONSABILITATE

Traducere din limba engleză: Albert Toma





DEOARECE ERA FOARTE, FOARTE MICĂ,  
ZÂNA STELUȚĂ ÎȘI SUPĂRA TOȚI ÎNVĂȚĂTORII.  
ERA ATÂT DE VISĂTOARE, ÎNCÂT PICIOARELE NU  
ATINGEAU PĂMÂNTUL ȘI, FĂRĂ SĂ-ȘI DEA SEAMA,  
STĂTEA MEREU CU CAPUL ÎN NORI. DEOARECE  
ȘCOALA SE FĂCEA ÎN AER LIBER, DE MULTE ORI  
DISPĂREA DE LA ORE SAU ÎȘI LĂSA TREABA  
NETERMINATĂ.



LBRIS

We know  
books

Rosa M. Curto / Aleix Cabrera




# ZÂNELE

NE POVESTESC DESPRE...

# SOLIDARITATE

Traducere din limba engleză: Albert Toma






- LA, LA, LA, DE LA MUNȚI PÂNĂ LA  
MARE, NOI MUNCIM FĂRĂ-NCETARE, LA,  
LA, LA, LA, LA, LA...

ZÂNA OCLADIA OBIȘNUIA SĂ CÂNTE  
MEREU.

CONSIDERA CĂ, ASTFEL, REUȘEA  
SĂ-ȘI TERMINE TREABA MAI REPEDE,  
DAR, ÎNTR-O ZI, MUNCA ÎNCEPU  
ÎNAINTE CA SOARELE SĂ RĂSARĂ, IAR  
EA NU REUȘI SĂ-ȘI TERMINE MUNCA  
PÂNĂ CE SE LĂSĂ NOAPTEA.



LIBRIS

We know  
books

